

Wechsel an der Führungsspitze der Teca-Print AG, 8240 Thayngen

Die Geschäftsleitung der Teca-Print AG, Hersteller von Tampondruckmaschinen in Thayngen, teilt mit, dass die im Siebdruckbereich weltweit tätige französische Firma Machines Dubuit SA das gesamte Aktienpaket der Firma Teca-Print AG übernommen hat. Louis Bachmann ist nach fast dreissigjähriger Tätigkeit in diesem von ihm gegründeten Unternehmen als Präsident des Verwaltungsrates und als Geschäftsführer, Verena Scherrer, ebenfalls Gründungsmitglied, ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten. Jean-Louis Dubuit übernimmt neu das Präsidium des Verwaltungsrates, Louis Bachmann und Carlos Huber wurden als Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt. Carlos Huber hat am 1. Mai 2002 als dessen Delegierter die Geschäftsführung übernommen. Er wird diese Aufgabe parallel zu seiner bisherigen Funktion des Direktors Marketing und Verkauf wahrnehmen.

Als Revisionsstelle amtet neu die Fiduciaire FIDAG SA in Crans Montana, vertreten durch Daniel Emery. Jean-Louis Dubuit, welcher den MitarbeiterInnen der Teca-Print AG anlässlich einer Orientierungsveranstaltung am 15. Mai 2002 persönlich vorgestellt wurde, will am Produktionsstandort Thayngen festhalten.

Change of management at Teca-Print AG, 8240 Thayngen

The management of Teca-Print AG, a manufacturer of pad printing machines in Thayngen, inform that Machines Dubuit SA, a French enterprise conducting business worldwide in the field of screen printing, have acquired the complete set of Teca-Print AG shares.

Louis Bachmann, who is the founder of Teca-Print AG, has resigned after almost thirty years as president of the board of directors and as managing director, and Verena Scherrer, also a founding member, has resigned as member of the board of directors.

Jean-Louis Dubuit is the new president of the board of directors, Louis Bachmann and Carlos Huber have been elected members.

As delegated by the board of directors, Carlos Huber has taken over as the managing director on May 1st. He will execute this new function together with his current function of the director of sales & marketing.

The new auditing authority is Fiduciaire FIDAG SA in Crans-Montana, represented by Daniel Emery. Jean-Louis Dubuit, who was introduced to the Teca-Print AG staff in person at an orientation meeting on May 15th 2002, wants to preserve the Thayngen production site.

Changement à la tête de commandement de la Teca-Print SA, 8240 Thayngen

La direction des affaires de la maison Teca-Print SA fabricant de machines pour la tampographie à Thayngen, nous informe que la maison Machines Dubuit SA a repris l'entière des actions de la maison Teca-Print SA. Machines Dubuit SA est une entreprise française qui est occupée mondialement dans le domaine de la sérigraphie.

M. Louis Bachmann a démissionné de sa fonction comme président du conseil d'administration et comme son délégué pour la gestion des affaires après presque trente ans d'activité intensive. Mme Verena Scherrer, également membre depuis la fondation de l'entreprise, s'est retirée en tant que membre du conseil d'administration.

M. Jean-Louis Dubuit reprend la fonction comme président du conseil d'administration;

M. Carlos Huber et M. Louis Bachmann forment dorénavant ensemble avec

M. Jean-Louis Dubuit le nouveau conseil d'administration.

M. Carlos Huber a repris en date du 1^{er} mai 2002 la fonction de gérant des affaires comme délégué du conseil d'administration qu'il exécutera parallèlement à sa mission actuelle de directeur du marketing et des ventes.

La fonction de mandataire chargé de la vérification est dorénavant assurée par la maison Fiduciaire FIDAG SA à Crans-Montana représentée par M. Daniel Emery.

M. Jean-Louis Dubuit qui a été présenté par M. Louis Bachmann aux collaborateurs et collaboratrices de la maison Teca-Print SA lors d'une réunion d'orientation en date du 15 mai 2002 a exprimé son intention de maintenir l'emplacement de production à Thayngen.